



地址：北京市朝阳区东三环中路 59 号楼 18 层

ADDRESS: 18th Floor, Building 59, East Third

邮编：100022

Ring Middle Road, Chaoyang District,  
Beijing, 100022, P.R. China

电话：+86-10-87945198 转 525

TEL.NO.: +86-10-87945198EXT525

传真：010-87945235

FAX NO.: 010-87945235

## 补遗（四）

### Amendment (IV)

项目名称：北欧投资银行贷款铜仁市新能源汽车智能一体化项目

招标编号：0733-245024260946（重新招标）

**Project Name: Nordic Investment Bank Loan-supported Tongren New Energy Vehicle Infrastructure Integration Project**

**Bid No.: 0733-245024260946 (Rebidding)**

各投标人：

All bidders,

关于上述项目招标文件，现做如下修正和补充：

Regarding the bidding document of the project, amendments and supplemental are made as follow:

#### 开标时间和地点变更

#### Change of Bid Opening Time and Place

在招标文件第六章条款\*16.1 中：

**In Clause \*16.1 in Section 6 of the bidding documents:**

原规定：

开标日期：2024 年 7 月 19 日上午 9：30（北京时间）

投标有效期：开标日后 180 天

**Original:**

Date of Bid Opening: 9:30 am (Beijing Time), July 19, 2024.

Period of Validity of bids: 180 days after the date of bid opening





现修改为：

开标日期：2024年7月26日上午9:30（北京时间）

投标有效期：开标日后180天

**Modified as:**

Date of Bid Opening: 9:30 am (Beijing Time), July 26, 2024.

Period of Validity of bids: 180 days after the date of bid opening

4.在招标文件第六章条款 18.2 中：

**In Clause 18.2 in Section 6 of the bidding documents:**

原规定：

内封和外封须：

1) 写明递交地址：

中信国际招标有限公司

北京市朝阳区东三环中路 59 号楼 16 层 1602 会议室（邮编：100022）

中信国际招标有限公司

2) 写明项目名称及招标编号：

项目名称：北欧投资银行贷款铜仁市新能源汽车智能一体化项目

招标编号：0733-245024260946（重新招标）

并写上“在 2024 年 7 月 19 日上午 9:30 之前不得启封”。

注：投标人应确保递交的投标文件外包装标记与投标文件内容一致。

**Original:**

The inner and outer envelopes shall:

1) Be addressed at the following address:

CITIC International Tendering Co., Ltd.

Meeting Room 1602 at 16/F, Building 59, Dongsanhuan Middle Road, Chaoyang District, Beijing,

Building 59, Dongsanhuan Middle Road, Chaoyang District, Beijing (100022)

2) Bear the Project Name, Bid No., and the words “DO NOT OPEN BEFORE 9:30 am (Beijing Time), July 19, 2024.”



中信国际招标有限公司  
CITIC INTERNATIONAL TENDERING CO., LTD.

Project Name: Nordic Investment Bank Loan-supported Tongren New Energy Vehicle Infrastructure Integration Project

Bid No.: 0733-245024260946 (Rebidding)

Note: The bidder shall ensure the consistency of the marking on the outer packing of the bid with the contents of the bid inside.

现修改为:

内封和外封须:

1) 写明递交地址:

中信国际招标有限公司

北京市朝阳区东三环中路 59 号楼 16 层 1615 会议室 (邮编: 100022)

中信国际招标有限公司

2) 写明项目名称及招标编号:

项目名称: 北欧投资银行贷款铜仁市新能源汽车智能一体化项目

招标编号: 0733-245024260946 (重新招标)

并写上“在 2024 年 7 月 26 日上午 9: 30 之前不得启封”。

注: 投标人应确保递交的投标文件外包装标记与投标文件内容一致。

**Modified as:**

The inner and outer envelopes shall:

1) Be addressed at the following address:

CITIC International Tendering Co., Ltd.

Meeting Room 1615 at 16/F, Building 59, Dongsanhuan Middle Road, Chaoyang District, Beijing, Building 59, Dongsanhuan Middle Road, Chaoyang District, Beijing (100022)

2) Bear the Project Name, Bid No., and the words “DO NOT OPEN BEFORE 9: 30 am (Beijing Time), July 26, 2024.”

Project Name: Nordic Investment Bank Loan-supported Tongren New Energy Vehicle Infrastructure Integration Project

Bid No.: 0733-245024260946 (Rebidding)

Note: The bidder shall ensure the consistency of the marking on the outer packing of the bid with the contents of the bid inside.



在招标文件第六章条款\*19.1 中:

**In Clause \*19.1 in Section 6 of the bidding documents:**

原规定:

投标截止期: 2024 年 7 月 19 日上午 9: 30 (北京时间)

投标文件递交地址: 北京市朝阳区东三环中路 59 号楼 16 层 1602 会议室

**Original:**

The deadline for submission of bids is: 9:30 am (Beijing Time), July 19, 2024.

Bids shall be submitted to the Tendering Agent at the following address: Meeting Room 1602 at 16/F, Building 59, Dongsanhuan Middle Road, Chaoyang District, Beijing (100022)

现修改为:

投标截止期: 2024 年 7 月 26 日上午 9: 30 (北京时间)

投标文件递交地址: 北京市朝阳区东三环中路 59 号楼 16 层 1615 会议室

**Modified as:**

The deadline for submission of bids is: 9:30 am (Beijing Time), July 26, 2024.

Bids shall be submitted to the Tendering Agent at the following address: Meeting Room 1615 at 16/F, Building 59, Dongsanhuan Middle Road, Chaoyang District, Beijing (100022)

在招标文件第六章条款 22.1 中:

**In Clause 22.1 in Section 6 of the bidding documents:**

原规定:

开标日期: 2024 年 7 月 19 日

时 间: 上午 9: 30 (北京时间)

地 点: 北京市朝阳区东三环中路 59 号楼 16 层 1602 会议室

**Original:**

Date of Bid Opening: 9:30 am (Beijing Time), July 19, 2024.

Address of Bid Opening: Meeting Room 1602 at 16/F, Building 59, Dongsanhuan Middle Road, Chaoyang District, Beijing (100022)

现修改为:



中信国际招标有限公司  
CITIC INTERNATIONAL TENDERING CO., LTD.

开标日期：2024年7月26日

时 间：上午9:30（北京时间）

地 点：北京市朝阳区东三环中路59号楼16层1615会议室

**Modified as:**

Date of Bid Opening: 9:30 am (Beijing Time), July 26, 2024.

Address of Bid Opening: Meeting Room 1615 at 16/F, Building 59, Dongsanhuan Middle Road, Chaoyang District, Beijing (100022)

提醒：由于开标时间进行了延期，请各投标人注意提交的投标保证金有效期应满足招标文件中规定的投标保证金有效期的要求。

**Reminder: Due to the extension of the bid opening time, bidders are requested to note that the validity period of the bid security submitted should meet the requirement of the validity period of the bid security specified in the bidding documents.**

本文件正文共6页。请收到此文件的投标人在回执栏签字盖章并务必于2024年7月17日下午17:00前将签字盖章后的回执页发至扫描后发至以下邮箱：

There are 6 pages of the fax. Please acknowledge the receipt of above content and give us your official confirmation before 5:00 PM, July 17, 2024 via mail or fax, the contact is as follow:

联系人：张晨光

Liaison: Zhang Chenguang

邮 箱/E-mail: zhangcg@ck.citic.com

电 话/Tel: +86-10-87945198 转 525

传 真/Fax: 010-87945235

招标人：贵州省铜仁市城市交通开发投资  
集团股份有限公司  
The Tenderer: Guizhou Province Tongren City  
Urban Transportation Development and  
Investment Group Co., Ltd.

日期：2024年7月15日  
Date: July 15, 2024

招标代理机构：中信国际招标有限公司  
The Tendering Agent: CITIC International  
Tendering Co., Ltd.

日期：2024年7月15日  
Date: July 15, 2024



回 执

**Acknowledgement of Receipt**

我方确认收到“北欧投资银行贷款铜仁市新能源汽车智能一体化项目”（招标编号：0733-245024260946（重新招标））补遗（四）。

We confirm our receipt of Amendment (IV) of the Project “Nordic Investment Bank Loan-supported Tongren New Energy Vehicle Infrastructure Integration Project” (Bid No.: 0733-245024260946 (Rebidding)), 6 pages in total.

投标人名称 Bidder's Name:

签字 Signature:

公章 Official Seal:

日期 Date:

